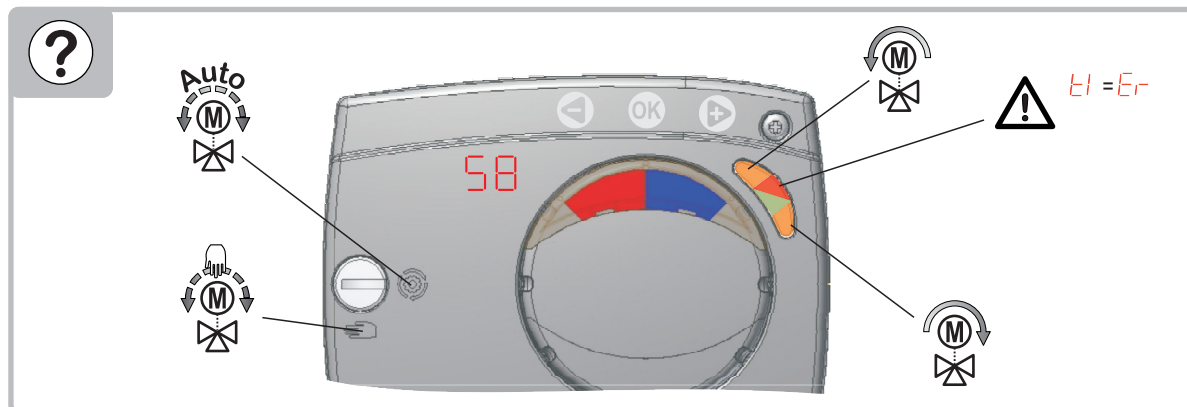
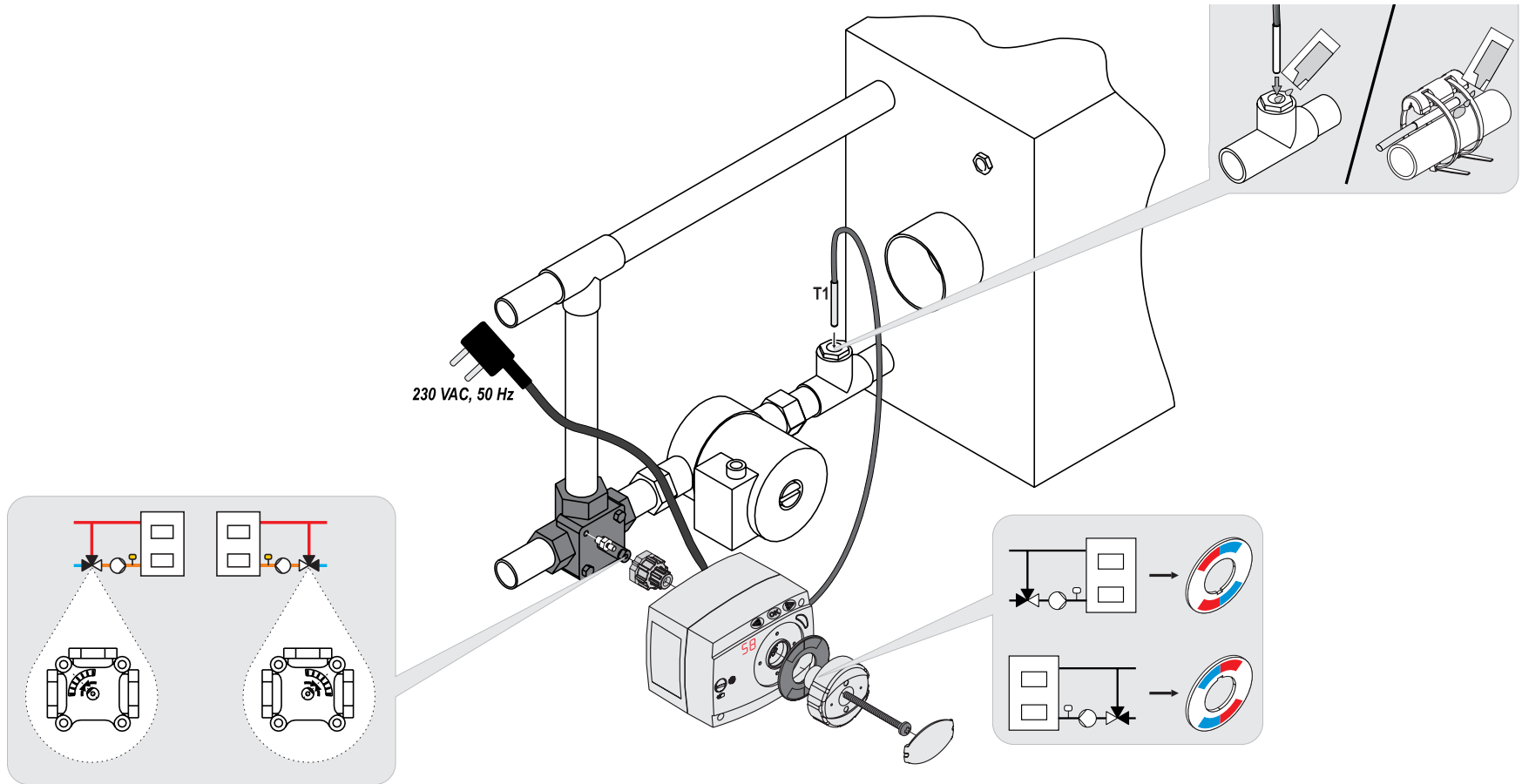
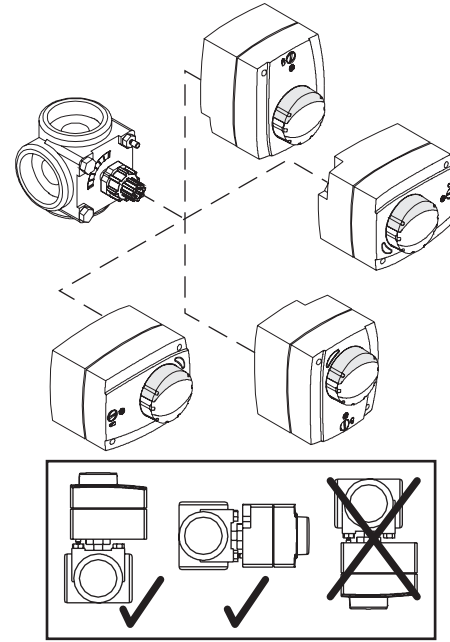

ASCAVMSB*	Termoventiler, Esbe, Seltron, Somatherm, Acaso, IVAR, PAW, Hora, BRV, IMIT, Barberi, Olymp, Hoval, Vexve, LK
ASCAVMSC	Centra DR/ZR
ASCAVMSD	Centra DRU
ASCAVMSSE	Siemens VBI/VBF/VBGVCI
ASCAVMSF	Meibes, Wita
ASCAVMSG*	Esbe VRG/VRB
ASCAVMSH	FIRST Rotomix, Rotodivert

* = Standard



Svenska

Tekniska data

Strömförsörjning = 230 VAC, 50 Hz
 Strömförbrukning = <1 VA
 Givare = Pt1000 (1080 Ω 20 °C)
 Vridmoment = 13 Nm
 Gångtid/vridningsvinkel = 2 min/90°
 Reglertyp = PID
 Mjukvaruklass = A
 Skyddsklass = I
 Kapslingsklass = IP42
 Storlek (L x B x H) = 103 x 84 x 92 mm
 Förvaringstemperatur = -20 ÷ 65 °C
 Arbetstemperatur = 0 ÷ 60 °C
 Luftfuktighet = 0 ÷ 80 % Rh, icke kondenserande

Française

Caractéristiques techniques

Alimentation = 230 VAC, 50 Hz
 Consommation d'énergie = <1 VA
 Sonde = Pt1000 (1080 Ω à 20 °C)
 Couple = 13 Nm
 Exécution d'angle = 2 min/90°
 Type de régulateur = PID
 Classe de logiciel = A
 Classe de protection = I
 Degré de protection = IP42
 Dimensions (L x P x H) = 103 x 84 x 92 mm
 Température de stockage = -20 ÷ 65 °C
 Température de fonctionnement = 0 ÷ 60 °C
 Humidité = 0 ÷ 80% RH, sans condensation

English

Technical specifications

Power supply = 230 VAC, 50 Hz
 Power consumption = <1 VA
 Sensor = Pt1000 (1080 Ω 20 °C)
 Torque = 13 Nm
 Running angle = 2 min/90°
 Controller type = PID
 Software class = A
 Safety class = I
 Degree of protection = IP42
 Size (L x W x H) = 103 x 84 x 92 mm
 Storage temperature = -20 ÷ 65 °C
 Operation temperature = 0 ÷ 60 °C
 Humidity = 0 ÷ 80 % Rh, non condensing

Italiano

Specifiche tecniche

Alimentazione = 230 VAC, 50 Hz
 Consumo = <1 VA
 Sensore = Pt1000 (1080 Ω 20 °C)
 Coppia = 13 Nm
 Esecuzione di angolo = 2 min/90°
 Tipo di regolatore = PID
 Classe di software = A
 Classe di protezione = I
 Grado di protezione = IP42
 Dimensioni (L x P x A) = 103 x 84 x 92 mm
 Temperatura di conservazione = -20 ÷ 65 °C
 Temperatura di esercizio = 0 ÷ 60 °C
 Umidità = 0 ÷ 80% RH, senza condensa

Deutsch

Technische Daten

Versorgungsspannung = 230 VAC, 50 Hz
 Leistungsaufnahme = <1 VA
 Temperaturfühler = Pt1000 (1080 Ω 20 °C)
 Drehmoment = 13 Nm
 Drehgeschwindigkeit = 2 min/90°
 Reglertyp = PID
 Software Klasse = A
 Safety class = I
 Schutzart = IP42
 Maße (B x L x H) = 103 x 84 x 92 mm
 Lagertemperatur = -20 ÷ 65 °C
 Betriebstemperatur = 0 ÷ 60 °C
 Luftfeuchtigkeit = 0 ÷ 80% RH, nicht kondensierend

Slovensko

Technické špecifikácie

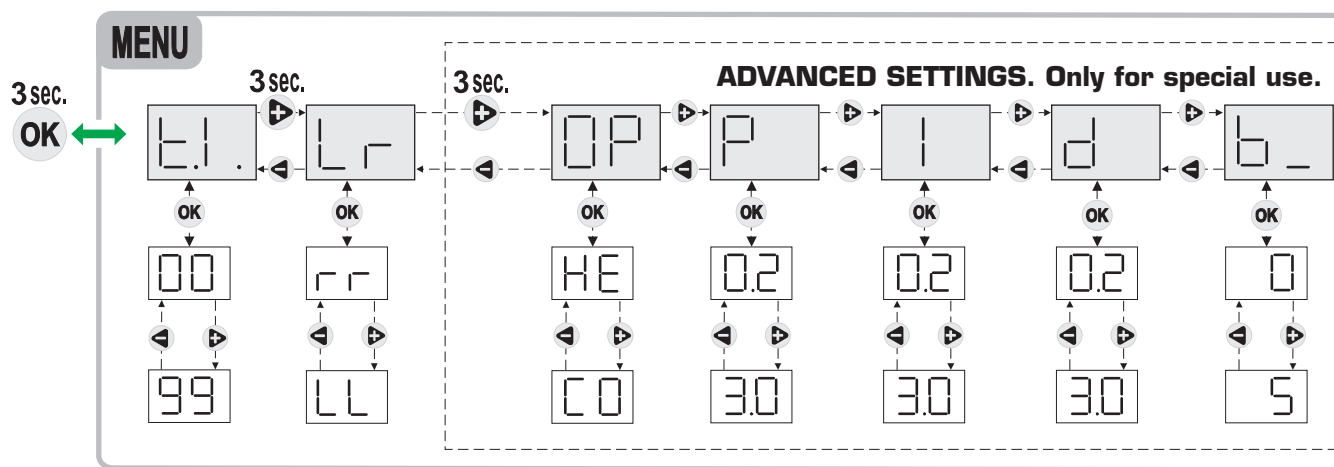
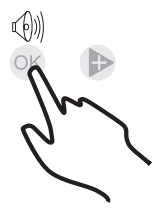
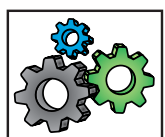
Napájanie = 230 VAC, 50 Hz
 Príkon = <1 VA
 Sensor = Pt1000 (1080 Ω 20 °C)
 Maximálny krútiaci moment = 13 Nm
 Beh uhol = 2 min/90°
 Controller type = PID
 Softvér class = A
 Safety class = I
 Stupeň ochrany = IP42
 Rozmery (D x Š x V) = 103 x 84 x 92 mm
 Skladovacia teplota = -20 ÷ 65 °C
 Prevádzková teplota = 0 ÷ 60 °C
 Vlhkosť = 0 ÷ 80% RH, bez kondenzácie

Manufacturer:

Termoventiler AB
 Sweden
 +46 (0)321-261 80
 info@thermoventiler.se
 www.thermomatic.eu

Subsidiary:

TV Termoventiler GmbH
 Germany
 +49 (0)3722 505 700
 info@thermoventiler.de
 www.thermomatic.eu



Svenska English Deutsch

Parameter	Parameterbeskrivning	Inställningsområde	Grundinställning
[E.I.]	Inställning av önskad framledningstemperatur. Motorn håller önskad temperatur genom 3-punkts kontroll av shuntventilen.	0 ÷ 99 °C	50 °C
[Lr]	Inställning av shuntventilens öppningsriktning. LL - Medurs öppning rr - Moturs öppning	LL - rr	rr
Avancerade inställningar - Endast för fackman:			
[OP]	Inställning av arbetsläge HE - Värme CO - Kyla	HE ÷ CO	HE
[P]	Inställning av hur lång tid shuntventilens läge skall justeras. Lägre värde innebär kortare gångtider, högre värde innebär längre gångtider.	0,2 ÷ 3	1
[I]	Inställning av hur ofta shuntventilens läge skall justeras. Lägre värde innebär lägre frekvens, högre värde innebär högre frekvens.	0,2 ÷ 3	1
[d]	Inställning av hur känslig regleringen skall vara för temperaturändringar. Lägre värde innebär låg känslighet, högre värde innebär hög känslighet.	0,2 ÷ 3	1
[b_]	Inställning av gångtid som kompensation för eventuellt glapp som kan finnas mellan motor och shuntventil när motorn byter gångriktning.	0 ÷ 5 s	1

Parameter	Parameter description	Setting range	Default value
[E.I.]	Setting of requested pipe temperature. Controller maintains this temperature by 3-point control of mixing valve.	0 ÷ 99 °C	50 °C
[Lr]	Setting of valve opening direction. LL - Clockwise opening direction rr - Counter clockwise opening direction	LL - rr	rr
Advanced Settings - Only for professional:			
[OP]	Setting of operation mode. HE - heating mode CO - cooling mode	HE ÷ CO	HE
[P]	Setting of mixing valve position correction intensity. Smaller value means shorter movements, higher value means longer movements.	0,2 ÷ 3	1
[I]	Setting of mixing valve control frequency - how often mixing valve position is being controlled. Smaller value means low frequency, higher value means higher frequency.	0,2 ÷ 3	1
[d]	Sensitivity of mixing valve for stand-pipe temperature changes. Smaller value means low sensitivity, higher value means high sensitivity.	0,2 ÷ 3	1
[b_]	Setting of mixing valve running time to compensate the backlash of actuator and mixing valve assembly, which occurs by change of rotation direction.	0 ÷ 5 s	1

Parameter	Parameterbezeichnung	Einstellungsbereich	Übernommener Wert
[E.I.]	Einstellung der gewünschten Zuleitungstemperatur. Der Regler hält die eingestellte Zuleitungstemperatur mit einer Dreipunkt-Regulation des Mischventils.	0 ÷ 99 °C	50 °C
[Lr]	Einstellung der Öffnungsrichtung des Mischventils. LL - Uhrzeigersinn Öffnung rr - Gegenurzeigersinn Öffnung	LL - rr	rr
Erweiterte Einstellungen - Nur für den professionellen:			
[OP]	Einstellung der Regler-Funktion HE - Heizfunktion CO - Kühlfunktion	HE ÷ CO	HE
[P]	Die Einstellung legt fest, wie Intensiv der Regler die Stellung des Mischers korrigiert. Ein niedriger Wert bedeutet kürzere Verschiebungen, ein größerer Wert bedeutet Längere Verschiebungen.	0,2 ÷ 3	1
[I]	Die Einstellung legt fest, wie oft der Regler die Stellung des Mischers korrigiert. Ein niedrigerer Wert bedeutet eine seltenere und ein höherer Wert eine häufigere Korrektur der Lage des Mischers.	0,2 ÷ 3	1
[d]	Das Einstellen der Auswirkungsintensität der Vorlauf temperaturänderung auf die Funktion des Mischventilreglers.	0,2 ÷ 3	1
[b_]	Eingestellt wird die Betriebszeit des Mischventils, die bei Richtungsänderung für das Neutralisieren des Spiels des Antriebselements und des Mischventils benötigt wird.	0 ÷ 5 s	1

Française Italiano Slovenko

Paramètre	Description du paramètre	Possibilités de réglage	Valeur reprise
[E.I.]	Réglage de la température de la conduite souhaitée. La régulation maintient cette température par une commande à trois points de la vanne mélangeuse.	0 ÷ 99 °C	50 °C
[Lr]	Réglage du sens d'ouverture de la vanne mélangeuse. LL - ouverture dans le sens droit rr - antihoraire ouverture	LL - rr	rr
Paramètres avancés - Uniquement pour les professionnels:			
[OP]	Réglage du mode de fonctionnement de la régulation. HE - mode chauffage CO - mode refroidissement	HE ÷ CO	HE
[P]	Ce réglage détermine l'intensité à laquelle le régulateur ajuste la position de la vanne mélangeuse. Une valeur faible correspond à des mouvements plus courts tandis qu'une valeur plus importante signifie des mouvements plus longs de la vanne mélangeuse.	0,2 ÷ 3	1
[I]	Ce réglage détermine la fréquence à laquelle le régulateur ajuste la position de la vanne mélangeuse. Une faible valeur signifie des ajustements moins fréquents de la position de la vanne mélangeuse, tandis qu'une valeur importante signifie des ajustements plus fréquents.	0,2 ÷ 3	1
[d]	Réglage de la sensibilité du fonctionnement de la régulation de la vanne mélangeuse au changement de température de départ.	0,2 ÷ 3	1
[b_]	Réglage de la durée de fonctionnement de la vanne mélangeuse nécessaire pour compenser le jeu de l'assemblage du moteur et de la vanne mélangeuse lors du changement de sens de rotation.	0 ÷ 5 s	1

Parametro	Descrizione del parametro	Intervallo di impostazione	Valore preimpostato
[E.I.]	Si imposta la temperatura desiderata della condotta. Il regolatore mantiene la temperatura desiderata con la regolazione a tre punti della valvola miscelatrice.	0 ÷ 99 °C	50 °C
[Lr]	Si imposta la direzione di apertura della valvola miscelatrice. LL - apertura in senso orario rr - antiorario apertura	LL - rr	rr
Impostazioni avanzate - Solo per uso professionale:			
[OP]	Si imposta la modalità di funzionamento del regolatore. HE - riscaldamento CO - refrigerazione	HE ÷ CO	HE
[P]	Questa impostazione ci comunica l'intensità con la quale il regolatore aggiusta la posizione della valvola di miscelazione. Un valore minore indica dei movimenti più brevi della valvola di miscelazione mentre un valore maggiore indica invece dei movimenti maggiori.	0,2 ÷ 3	1
[I]	Questa impostazione ci comunica la frequenza con la quale il regolatore aggiusta la posizione della valvola di miscelazione. Un valore minore indica un aggiustamento meno frequente della posizione della valvola mentre un valore maggiore indica un aggiustamento più frequente.	0,2 ÷ 3	1
[d]	Permette di impostare la forza d'impatto della modifica della temperatura della curva climatica sul funzionamento della regolazione della valvola di miscelazione.	0,2 ÷ 3	1
[b_]	Impostazione del tempo di corsa valvola miscelatrice per compensare il gioco di attuatore e valvola di miscelazione, che avviene per il cambiamento della direzione di rotazione.	0 ÷ 5 s	1

Parameter	Opis parametra	Obm. nastav.	Priv. vred.
[E.I.]	Nastavi se želena temperatura povratnega voda.	0 + 99 °C	50 °C
[Lr]	Nastavi se smer odpiranja mešalnega ventila. LL - v smeri urinega kazalca odpiranje rr - nasprotni smeri odpiranja	LL - rr	rr
Napredne nastavitve - Samo za poklicno:			
[OP]	Nastavi se način delovanja regulatorja. HE - ogrevalni način. CO - hladilni način.	HE + CO	HE
[P]	Nastavi se kako intenzivno regulator popravlja položaj mešalnega ventila. Manjša vrednost pomeni krajše pomike, večja vrednost pa daljše pomike mešalnega ventila.	0,2 + 3	1
[I]	Nastavi se kako pogosto regulator popravlja položaj mešalnega ventila. Manjša vrednost pomeni redkejše, večja vrednost pa pogostejše popravljanje lege mešalnega ventila.	0,2 + 3	1
[d]	Nastavi se jakost vpliva spremembe temperature dvižnega voda na delovanje regulacije mešalnega ventila.	0,2 + 3	1
[b_]	Nastavi se čas delovanja mešalnega ventila, ki je potreben, da se pri spremembi smeri, nevtralizira zračnost sklopa motornega pogona in mešalnega ventila.	0 + 5 s	1